







Au vu du contexte sanitaire lié à la propagation du coronavirus, les modalités d'organisation et d'évaluation des unités d'enseignement ont pu, dans différentes situations, être adaptées ; ces éventuelles nouvelles modalités ont été -ou seront- communiquées par les enseignant-es aux étudiant-es.

5 crédits	30.0 h	Q2
-----------	--------	----

Enseignants	Totte Marc ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Thèmes abordés	Ce cours vise à élucider, sous leur angle pragmatique et analytique, les processus engagés dans la communication entre personnes de culture différente et à offrir des outils appropriés à cette analyse.
Acquis d'apprentissage	<p>1. Etre sensible à la communication interculturelle et, plus globalement, à la dimension interculturelle des sociétés contemporaines ;</p> <p>----</p> <p>2. Cerner les exigences d'une approche pragmatique des situations de communication entre personnes de cultures différentes.</p> <p>----</p> <p><i>La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».</i></p>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	<p>En raison de la crise du COVID-19, les informations de cette rubrique sont particulièrement susceptibles d'être modifiées.</p> <p>Un examen écrit est privilégié à la session de juin et un examen oral à celui de septembre.</p> <p>Les questions embrassent 5 à 6 des 10 parties du cours mais en appellent à faire des liens entre chapitres (partie C de chaque question), après un QCM (partie A de chaque question), une explicitation/illustration (partie B de chaque question).</p> <p>Des précisions seront apportées au moment opportun</p>
Méthodes d'enseignement	<p>En raison de la crise du COVID-19, les informations de cette rubrique sont particulièrement susceptibles d'être modifiées.</p> <p>Le cours comprend un enseignement ex cathedra visant à présenter un référentiel théorique et pratique et de nombreux échanges et courts travaux de groupe. La pédagogie accordera beaucoup d'importance au débat interactif entre le chargé de cours et les étudiants, entre les étudiants, notamment à partir de supports vidéos. Nous chercherons le plus possible de partir de questionnements et de situations vécues pour mobiliser les référentiels formels existants tout en les revisitant chaque fois que possible. La démarche ici invite fondamentalement à développer les capacités critiques et d'interpellation créative..</p>
Contenu	<p>Ce cours est intitulé « communication et Interculturel ». Il a donc pour objet de traiter des liens entre communication et interculturel. Nous y avons ajouté à dessein un horizon : le changement dans les façons d'interagir entre différents afin de faire société. Il s'agira donc de parcourir les différentes façons d'interagir entre membres d'une « société » que ce soit à l'échelle de la famille, de l'organisation, de la Cité ou de la Nation dans différents « mondes » (Occident, Afrique, Asie, Amérique Latine). En même temps, il s'agit de parcourir les principaux travaux fondateurs de la communication interculturelle tout en les confrontant aux nouvelles connaissances et aux débats encore très actuels qu'ils suscitent. Nous allons pour ce faire convoquer des disciplines proches telles que la sociologie, l'anthropologie et parfois des disciplines plus éloignées telles que la cybernétique, la psychologie, les neurosciences et surtout la psychologie sociale, afin de se doter des outils conceptuels et instrumentaux nécessaires à une bonne compréhension des principaux facteurs qui détermment nos façons de communiquer et plus généralement nos comportements.</p> <p>La matière partira des principaux enjeux et débats de société sur la question de l'interculturel, puis présentera les écarts entre différentes ressources culturelles construites socio-historiquement à l'échelle des divers continents. Nous présenteront les principales perspectives proposées selon les principaux courants anglo-saxons et francophones. Nous verrons tout particulièrement l'effet de facteurs tels que : la dominante culturelle analogique ou digitale ; les contextes culturels (en tant que codes communicationnels) ; les perceptions culturelles de l'espace (proxémie) et du temps (polychronie et monochronie) ; les rituels sociaux particuliers (salutation, formulation de demandes, etc.). Mais au-delà de ceci, qui relève de formes, il sera aussi question de représentations, d'écarts entre les façons de concevoir le rapport au monde et des imaginaires instituants de société (Castoriadis).</p>

<p>Bibliographie</p>	<p>Quelques références importantes sur la communication interculturelle :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Demorgon J. 2015 Complexité des cultures et de l'interculturel. contre les pensées uniques. Economica & Anthropos • Ladmiral J.-R. et Lipiansky E.M. 2015 La communication interculturelle Ed traductologiques. Les Beles lettres • Castoriadis : pour une entrée en matière, Tomès Arnaud Cornelius Castoriadis, L'imaginaire comme tel Ed Hermann Philosophie • Winkin Y. 1981 La nouvelle communication, ed. du Seuil, Coll. Essais. <p>Sur la pensée chinoise classique, tout ce qui a pu être écrit par François Jullien et pensées de Tchouang Tseu de Billeter</p> <p>Tout ce qui a pu être écrit par (MIT de Palo Alto) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hall E.T. • Watzlawick • Bateson <p>Sur la Communication Muchielli :</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>La nouvelle communication</i>, Armand Colin, Paris, 2000, 214 pages. • <i>Approche systémique et communicationnelle des organisations</i>, Armand Colin, Paris, 1998, 160 pages.
<p>Autres infos</p>	<p>Appuis d'apprentissage :</p> <p>Sensibiliser les étudiants aux enjeux sociétaux de la communication interculturelle et, plus précisément, aux dimensions symboliques et imaginaires des sociétés contemporaines qui structurent les façons de communiquer et d'interagir.</p> <p>Disposer des savoirs conceptuels et instrumentaux critiques (savoirs, savoirs-faire, savoirs-être) permettant d'analyser des situations interculturelles et de les accompagner.</p>
<p>Faculté ou entité en charge:</p>	<p>COMU</p>

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en traduction	TRAD2M	5		
Master [120] en langues et lettres françaises et romanes, orientation français langue étrangère	FLE2M	5		
Master [120] en communication	COMM2M	5		
Master [120] en communication multilingue	MULT2M	5		
Master [120] en communication	CORP2M	5		
Master [120] en journalisme	EJL2M	5		
Master [60] en information et communication	COMU2M1	5		